W A R R A N T Y INFORMATION **see page 34**

SAMARIT
safe patient moving & handling

BEACH-CHAIR device



Instructions for Use	(EN)
Gebrauchsanweisung	(DE)
Mode d'emploi	(FR)
Manuale d'uso	(IT)
Instrucciones de uso	(ES)

For other languages please look for more translations on our website.

Für andere Sprachen finden Sie weitere Uebersetzungen auf der Webseite.

MD product name & ID:	see Table 1: Beach-Chair models and UDI-DI, page 3 **class I MDR 2017/745** GMDN code 65180 EMDN code V0804
Manufacturer Support Center, Headquarters	**Samarit Medical AG, Switzerland** Gewerbestrasse 12, CH-8132 Egg Tel.: +41 44 918 10 11 info@samarit.com - www.samarit.com SRN **CH-MF-000016280**
EU REP Authorized Representative	**Samarit Medical Produkt GmbH** Im See 19, D- 79790 Küssaberg, Germany Tel.: +41 44 918 10 11 info@samarit.com - www.samarit.com SRN **DE-AR-000014694**
Incident and Adverse Event: For any incident or event, please contact immediately: An Adverse Event Report form is systematically provided to the customer through the company website or per email.	incident@samarit.com +41 44 918 10 11

SAMARIT
safe patient moving & handling

Symbols for Cautions and Warnings

Symbol	Symbol explanation	Symbol	Symbol explanation
	Caution related to important information potentially leading to misuse, use error, malfunction or damage of the product		User or patient information: notice related to useful information and recommendation for an efficient use of the system.
	Manufacturer address	MD	Indicates the item is a medical device
	Consult the instructions for use	CE	In conformance with the EU Medical Device Regulation
EU REP	European Representative	UDI	Unique device identifier – Device Identifier
UDI-DI	Unique device identifier – Device Identifier	LOT	Lot Number
REF	Reference / Order Number		

Copyright statement

© 2016-2026 All rights reserved by Samarit Medical AG, Switzerland. Products are subject to change without prior notice. Samarit Medical AG, Switzerland provides the information in this booklet to be read by anyone, but retains the copyright on all text and graphics.
Beach-Chair is a registered trademark of Samarit Medical AG, Switzerland.

Table of Content

Table of Beach-Chair models 3
(EN) Users Guide 4
(DE) Gebrauchsanweisung 10
(FR) Guide de l'utilisateur 16
(IT) Manuale d'uso 22
(ES) Manual de instrucciones 28
LIMITED WARRANTY 34

Table of Beach-Chair models

Product	REF	UDI UDI-DI
Beach-Chair device		
2nd generation • Ergonomic positioning cushion (head, neck and back) • Incl. 5 sets of consumbles (Set contents: 1x Forhead cushion, 1 x Chin cushion, 2 x Thorax cushion, 1 x Wing cushion) • Instruction for use • Video (YouTube)	420.2002	0764 014 4461249
Beach-Chair consumables		
(set of 10) Set contents: 1x Forhead cushion, 1 x Chin cushion, 2 x Thorax cushion, 1 x Wing cushion	420.0010 B	0764 014 4460556

Table 1: Beach-Chair models and UDI-DI

SAMARIT
safe patient moving & handling

(EN) Users Guide

For complete and detailed instructions, please consult the Samarit Beach-Chair training videos on the website or with QR code on page 3.

CAUTION: All surfaces that come into contact with the patient must be germ-free/disinfected.

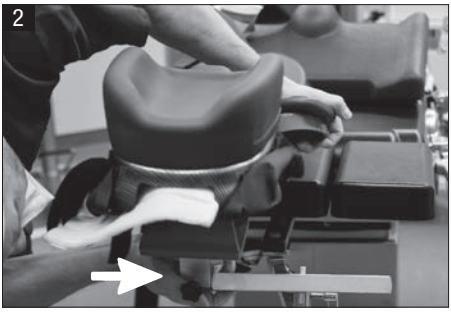
CAUTION: There must be no holes, tears, cuts or other damage to the surfaces of the cushions and pads on the side facing the patient, as otherwise sufficient sterile cleaning cannot be guaranteed.

CAUTION: Check the BC device for cleanliness, integrity and completeness. In particular, the straps and fastening bands (Velcro fasteners) must be undamaged and not worn so that the tensile forces caused by the patient's weight can be safely absorbed.

Preparation



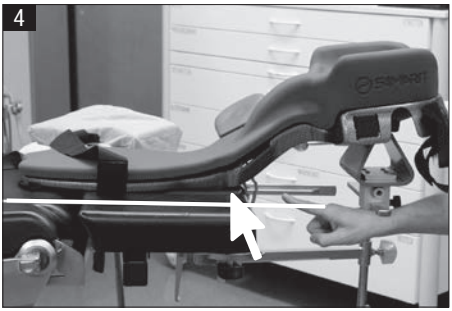
Align the operating table (back and head section) flat, mount the rods for the head section extension at the bottom of the head section.



Place the BC device on the head/shoulder section of the operating table and slide the clamp of the head section holder of the BC device onto the operating table rail and clamp it tight.



Ensure that the BC device lies on the center section of the operating table head section



and that the lower section of the BC device lies flat on the operating table. The end of the flat back part of the BC device is positioned flush with the end of the operating table head cushion.



Clamp the brackets securely in this position.



Safety strap is fixed on uper thorax band holder.



Secure the safety strap of the BC device to the operating table rail on the side facing away from the surgeon using the Velcro safety strap.



Position the anti-slip seat cushion on the centre section of the operating table so that the white area at the bottom of the cushion is on the pivot point of the operating table and the cushion is not trapped when the operating table is bent



The leg cushion can be positioned next to it.



Either cover the operating table with a small underlay between the non-slip seat cushion and the BC device.



or cover the operating table including the seat cushion and BC device with a large underlay.



On the side facing the surgeon, the shoulder section can be removed from the operating table if required. The operating table and the BC device are thus prepared for positioning the patient. Transfer the patient to the prepared operating table, adjust the head/shoulder height, tilt of the upper body, buttocks and knee bend according to the planned operation.



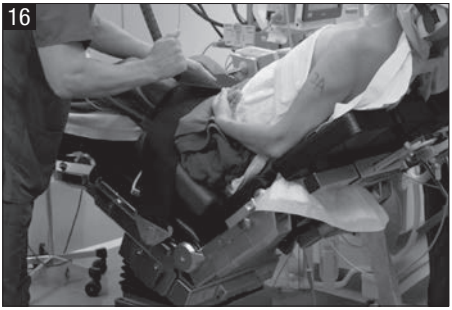
Secure the patient's chin and forehead to the head section of the BC device using the disposable padding and Velcro straps.



After setting the desired operating table position, check the patient positioning (correct position of the seat cushion, not jammed).



Set the desired operating table positions and check the positioning of the patient.



Check leg/hip straps and tighten if necessary. Check the chin and headbands.



Removing the shoulder section from the operating table on the surgeon's side provides optimal access for the surgeon. The patient is then ready for the operation.

CLEANING

The Beach-Chair device can be cleaned best with “Incidin® OxyWipe” by ECOLAB or any comparable hospital disinfectant (**no chlorine, no concentrate, no bleach**).

Do not dispose!

Safety instructions

The user is responsible for reading the User’s Guide accompanying every product delivered (in original box). The manufacturer assumes no liability for improper use.
For more instruction consult the training video clip at www.samarit.com

The user must ensure that the product is in perfect working condition to comply with hospital safety regulations.
A Beach-Chair device that does not meet the required requirements must be removed from service immediately.
For repairs, call our service number or contact your nearest distributor. Repairs should only be carried out by authorized personnel.

Intended use

The Beach-chair device including accessories is a surgical aid and is used to position the patient safely and stably on the operating table during anaesthesia despite sagging muscles, so that the procedure can be performed efficiently, and the patient does not slip on the table during the operation. The splint also enables safe and rapid intubation for anaesthesia.

Intended medical indication and contraindication

- Shoulder surgery
- Shoulder prosthesis
- Upper arm and collarbone
- Osteosynthesis
- Multiple use: Facial surgery / carotid artery / struma

No contraindications are known to date.

Intended patient population and user profile

Patients regardless of race and gender,
from approx. 15 years / from approx. 50kg

SAMARIT
safe patient moving & handling

(DE) Gebrauchsanweisung

Für eine vollständige und detaillierte Instruktion konsultieren Sie bitte das Samarit Beach-Chair Trainingsvideos auf der Webseite oder mit QR-Code auf Seite 3.

VORSICHT: Alle mit dem Patienten in Berührung kommenden Flächen müssen keimfrei / desinfiziert sein.

VORSICHT: Alle Oberflächen der Kissen und Polster dürfen auf der dem Patienten zugewandten Seite keine Löcher, Risse, Schnitte oder sonstige Beschädigungen der Oberfläche aufweisen, da eine genügende keimfreie Reinigung sonst nicht sichergestellt ist.

VORSICHT: Die BC-Schiene auf Sauberkeit, Unversehrtheit und Vollständigkeit überprüfen. Insbesondere die Gurte und Befestigungsbänder (Velcro Verschlüsse) müssen unbeschädigt und nicht abgenutzt sein, damit die durch das Patientengewicht entstehenden Zugkräfte sicher aufgenommen werden können.

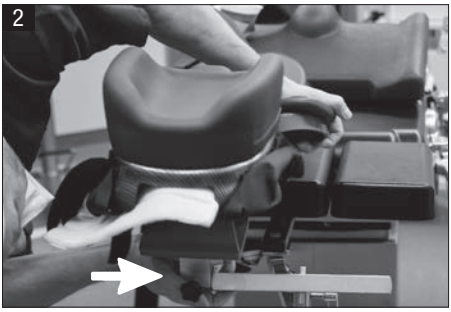
Vorbereitung

1



OP-Tisch (Rücken- und Kopfteil) flach ausrichten, unten am Kopfteil das Gestänge für Kopfteil-Erweiterung montieren

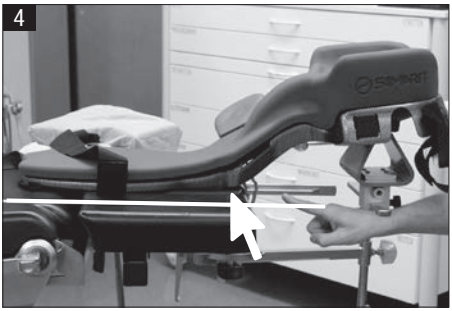
2



Die BC-Schiene auf das Kopf-/Schulterteil des OP-Tisches legen und die Klammer der Kopfteilhalterung der BC-Schiene auf der OP-Tisch-Schiene einschieben und festklemmen.



Darauf achten, dass die BC-Schiene auf dem Mittelteil des OP-Tisch-Kopfteiles liegt,



dass der untere Teil der BC-Schiene flach auf dem OP-Tisch aufliegt und das Ende des flachen Rückenteils der BC-Schiene bündig mit dem Ende des OP-Tisch-Kopfkissens positioniert ist.



In dieser Position die Halterungen sicher festklemmen.



Der Sicherheitsgurt ist am Thoraxbandhalter befestigt.



Den Sicherheitsgurt der BC-Schiene an der OP-Tisch Schiene auf der vom Operateur abgewendeten Seite mit dem Velcro Sicherheitsband sichern.



Auf dem Mittelteil des OP-Tisches das Antirutsch-Sitzkissen so positionieren, dass das weisse Feld unten am Kissen auf dem Drehpunkt des OP-Tisches liegt und das Kissen beim Knicken des OP-Tisches nicht eingeklemmt wird.

9



Angrenzend kann das Beinkissen positioniert werden

10



Entweder zwischen Antirutsch-Sitzkissen und BC-Schiene den OP-Tisch mit einer kleinen Unterlage abdecken,

11



oder den OP-Tisch inkl. Sitzkissen und BC-Schiene mit einer grossen Unterlage abdecken.

12



Auf der dem Operateur zugewendeten Seite kann bei Bedarf das Schulterteil vom OP-Tisch entfernt werden. Der OP-Tisch und die BC-Schiene ist somit für die Lagerung des Patienten vorbereitet. Den Patienten auf den so weit vorbereiteten OP-Tisch umlagern, Kopf-/Schulterhöhe, Neigung des Oberkörpers, Gesäss und Knieknick entsprechend der geplanten Operation einstellen.

13



Die Kinn- und Stirnpartie des Patienten mit den Einweg-Polsterungen und Velcro-Bändern am Kopfteil der BC-Schiene fixieren.

14



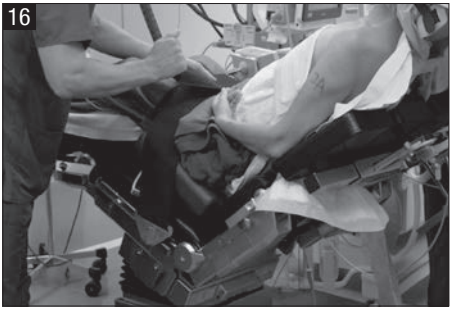
Nach Einstellung der gewünschten OP-Tischposition die Patientenlagerung kontrollieren (richtige Lage des Sitzkissens, nicht eingeklemmt).

15



Gewünschte OP-Tisch Positionen einstellen und die Lagerung des Patienten kontrollieren.

16



Bein-/Hüftband kontrollieren und bei Bedarf straffziehen.
Kinn und Stirnbänder kontrollieren.

17



Das Entfernen des Schulterteils am OP-Tisch auf der Seite des Operateurs bietet optimal freien Zugang für den Operateur.
Der Patient ist damit bereit für die OP.

REINIGUNG

Die Samarit Beach-Chair-Schiene lässt sich am besten mit «Incidin® OxyWipe» von ECOLAB oder einem anderen vergleichbaren medizinischen Desinfektionsmittel reinigen (**kein Chlor, kein Konzentrat, kein Bleichmittel**).

Nicht wegwerfen!

Sicherheitshinweise

Der Anwender ist dafür verantwortlich, die jedem gelieferten Produkt in der Originalverpackung beiliegende Gebrauchsanweisung zu lesen. Für unsachgemäße Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung.
Weitere Instruktionen finden Sie im Schulungsvideo unter www.samarit.com

Der Anwender muss sicherstellen, dass das Produkt in einwandfreiem Zustand ist, um die Sicherheitsvorschriften des Krankenhauses zu erfüllen.
Eine Beach-Chair Schiene, welche den erforderlichen Anforderungen nicht genügt, muss sofort außer Betrieb genommen werden.
Für Reparaturen rufen Sie unsere Servicenummer an oder wenden Sie sich an Ihren nächstgelegenen Händler.

Bestimmungsgemässer Gebrauch

Die Beach-Chair Schiene inkl. Zubehör ist eine OP-Hilfe und dient dazu, den Patienten trotz erschlaffender Muskulatur während der Narkose sicher und stabil auf dem OP-Tisch zu positionieren, so dass der Eingriff effizient erfolgen kann, der Patient während der OP auf dem Tisch nicht verrutscht. Die Schiene ermöglicht zudem eine sichere und rasche Intubation für die Anästhesie.

Vorgesehene medizinische Indikation und Kontraindikation

- Schulterchirurgie
- Schulterprothese
- Oberarm und Schlüsselbein
- Osteosynthese
- Mehr-Nutzung: Gesichtschirurgie (MKG) / Carotis / Struma

Bis jetzt sind keine Kontraindikationen bekannt.

Vorgesehene Patientengruppe und Anwenderprofil

Patienten unabhängig der Rasse und Geschlecht,
ab ca. 15 Jahre / ab ca. 50kg

SAMARIT
safe patient moving & handling

(FR) Guide de l'utilisateur

Pour une instruction complète et détaillée, veuillez consulter les vidéos d'entraînement Samarit Beach-Chair sur le site web ou avec le code QR à la page 3.

CAUTION: Toutes les surfaces en contact avec le patient doivent être exemptes de germes/ désinfectées.

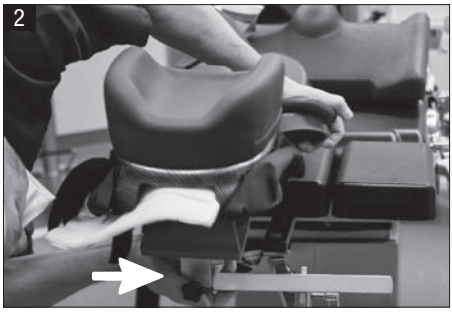
CAUTION: Toutes les surfaces des coussins et des matelas ne doivent pas présenter de trous, de fissures, de coupures ou d'autres dommages sur la surface tournée vers le patient, sinon un nettoyage aseptique suffisant n'est pas garanti.

CAUTION: Vérifier la propreté, l'intégrité et l'intégralité du dispositif BC.
En particulier, les sangles et les bandes de fixation (fermetures Velcro) doivent être intactes et ne pas être usées, afin que les forces de traction générées par le poids du patient puissent être absorbées en toute sécurité.

Préparation



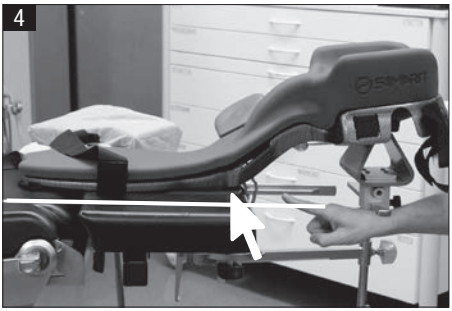
Aligner la table d'opération (relève-buste et têtière) à plat,
monter en bas de la tête de lit la tringlerie pour l'extension de la tête de lit.



Placer le dispositif BC sur la partie tête/épaule de la table d'opération et insérer et serrer la pince du support de tête du dispositif BC sur le rail de la table d'opération.



Veiller à ce que le dispositif BC repose sur la partie centrale de la têtière de la table d'opération,



que la partie inférieure du dispositif BC repose à plat sur la table d'opération, et que l'extrémité de la partie arrière plate du dispositif BC soit positionnée au même niveau que l'extrémité du coussin de tête de la table d'opération.



Dans cette position, bloquer solidements les supports.



La sangle de sécurité est fixée au supprt de sangle thoracique.



Fixer la sangle de sécurité du dispositif BC au rail de la table d'opération, du côté opposé à l'opérateur, à l'aide de la bande de sécurité Velcro.



Sur la partie centrale de la table d'opération, positionner le coussin d'assise antidérapant de manière à ce que le champ blanc en bas du coussin se trouve sur le point de rotation de la table d'opération et que le coussin ne soit pas coincé lors du pliage de la table d'opération.

9



Le coussin pour les jambes peut être positionné à côté

10



Soit recouvrir la table d'opération d'un petit support entre le coussin d'assise antidérapant et le dispositif BC,

11



soit recouvrir la table d'opération, coussin d'assise et dispositif BC compris, d'un grand support.

12



Du côté faisant face au chirurgien, l'épaulière peut être retirée de la table d'opération si nécessaire. La table d'opération et le dispositif BC sont ainsi préparés pour le positionnement du patient. Transférer le patient sur la table d'opération préparée à cet effet, régler la hauteur de la tête/des épaules, l'inclinaison du torse, les fesses et la flexion des genoux en fonction de l'opération prévue.

13



Fixer le menton et le front du patient à la partie supérieure du dispositiv BC à l'aide des rembourrages à usage unique et des bandes Velcro.

14



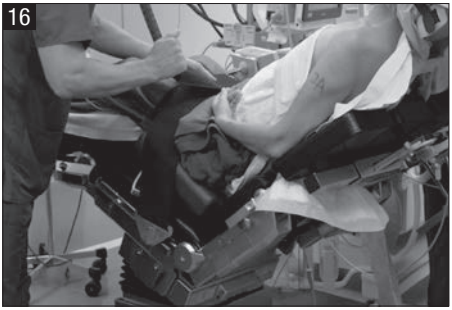
Après avoir réglé la position souhaitée de la table d'opération, contrôler le positionnement du patient (position correcte du coussin d'assise, pas de coincement).

15



Régler les positions souhaitées de la table d'opération et contrôler le positionnement du patient.

16



Contrôler la bande des jambes/des hanches et la tendre si nécessaire.
Contrôler le menton et les bandeaux.

17



Le retrait de la partie de l'épaule sur la table d'opération du côté du chirurgien offre un accès libre optimal pour le chirurgien.
Le patient est ainsi prêt pour l'opération.

NETTOYAGE

Le dispositif Beach-Chair doit être nettoyé de préférence avec des lingettes «Incidin® OxyWipe» par ECOLAB ou avec tout désinfectant hospitalier comparable (**pas de chlore, pas concentré, sans eau de javel**).

Ne jetez pas!

Consignes de sécurité

L'utilisateur est responsable de la lecture du Guide de l'utilisateur accompagnant chaque produit livré (dans la boîte d'origine). Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme.
Pour plus d'instructions, consultez le clip vidéo de formation sur www.samarit.com

L'utilisateur doit s'assurer que le produit est en parfait état de fonctionnement pour se conformer aux règles de sécurité hospitalière.
Un dispositif Beach-Chair qui ne répond pas aux exigences requises doit être immédiatement retiré du service.
Pour les réparations, appelez notre numéro de service ou contactez votre distributeur le plus proche.

Utilisation conforme à la destination

Le dispositif Beach-Chair, accessoires compris, est une aide à l'opération et sert à positionner le patient de manière sûre et stable sur la table d'opération pendant l'anesthésie, malgré le relâchement de la musculature, de sorte que l'intervention puisse se dérouler efficacement et que le patient ne glisse pas sur la table pendant l'opération. La gouttière permet en outre une intubation sûre et rapide pour l'anesthésie.

Indication médicale prévue et contre-indication

- Chirurgie de l'épaule
- Prothèse d'épaule
- Bras et clavicule
- Ostéosynthèse
- Utilisation multiple : chirurgie faciale / carotide / struma

Aucune contre-indication connue à ce jour.

Groupe de patients prévu et profil de l'utilisateur

Patients indépendamment de la race et du sexe,
à partir d'env. 15 ans / à partir d'env. 50kg

SAMARIT
safe patient moving & handling

(IT) Manuale d'uso

Per istruzioni complete e dettagliate, consultare i video di formazione sulla Samarit Beach-Chair sul sito web o con il codice QR a pagina 3.

AVVISO: Tutte le superfici a contatto con il paziente devono essere prive di germi/disinfettate.

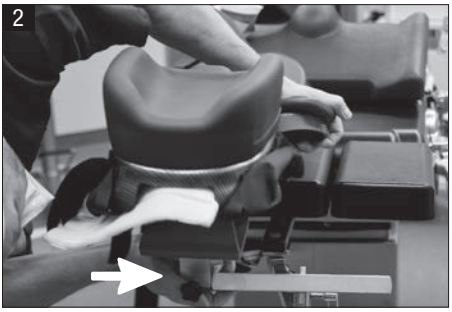
AVVISO: Le superfici dei cuscini e delle imbottiture non devono presentare fori, strappi, tagli o altri danni sul lato rivolto verso il paziente, altrimenti non è possibile garantire una pulizia sterile sufficiente.

AVVISO: Controllare la pulizia, l'integrità e la completezza del dispositivo BC. In particolare, le cinghie e le fasce di fissaggio (chiusure in velcro) devono essere integre e non usurate, in modo da poter assorbire in modo sicuro le forze di trazione causate dal peso del paziente.

Preparazione



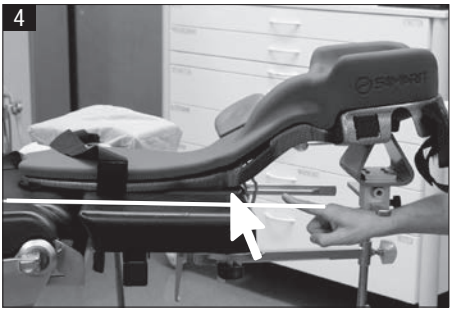
Allineare in piano il tavolo operatorio (sezione posteriore e sezione testa), Montare le aste per la prolunga della sezione testa nella parte inferiore della sezione testa.



Posizionare il dispositivo BC sulla sezione testa/spalla del tavolo operatorio e far scorrere il morsetto del supporto della sezione testa del dispositivo BC sulla guida del tavolo operatorio e serrarlo.



Assicurarsi che il dispositivo BC sia appoggiata sulla parte centrale della sezione della testa del tavolo operatorio



e che la parte inferiore del dispositivo BC sia piatta sul tavolo operatorio, e che l'estremità della parte posteriore piatta dello dispositivo BC sia posizionata a filo con l'estremità del cuscino della testa del tavolo operatorio.



Bloccare saldamente le staffe in questa posizione.



La cinghia di sicurezza è fissata al supporto della cinghia toracica.



Fissare la cinghia di sicurezza del dispositivo BC alla guida del tavolo operatorio sul lato rivolto verso il chirurgo utilizzando la fascia di sicurezza in velcro.



Posizionare il cuscino antiscivolo sulla parte centrale del tavolo operatorio in modo che l'area bianca nella parte inferiore del cuscino si trovi sul punto di rotazione del tavolo operatorio e che il cuscino non rimanga intrappolato quando il tavolo operatorio viene piegato.



Il cuscino per le gambe può essere posizionato accanto ad esso



Rivestire il tavolo operatorio con un piccolo telo tra il cuscino antiscivolo e il dispositivo BC,



oppure coprire il tavolo operatorio, compreso il cuscino e il dispositivo BC, con un grande telo.



Sul lato rivolto verso il chirurgo, la sezione della spalla può essere rimossa dal tavolo operatorio, se necessario. Il tavolo operatorio e il dispositivo BC sono così preparati per il posizionamento del paziente. Trasferire il paziente sul tavolo operatorio preparato, regolare l'altezza della testa/spalla, l'inclinazione della parte superiore del corpo, i glutei e la flessione del ginocchio in base all'intervento previsto.

13



Fissare il mento e la fronte del paziente alla sezione della testa del dispositivo BC utilizzando l'imbottitura monouso e le cinghie in velcro.

14



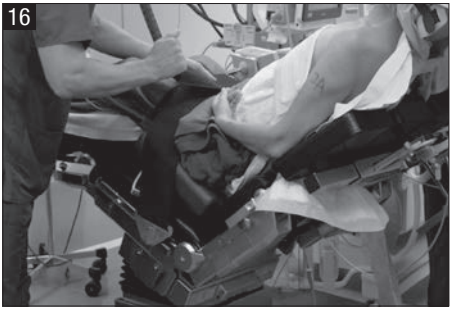
Dopo aver impostato la posizione desiderata del tavolo operatorio, verificare il posizionamento del paziente (posizione corretta del cuscino del sedile, non inceppato).

15



Impostare le posizioni desiderate del tavolo operatorio e verificare il posizionamento del paziente.

16



Controllare le cinghie delle gambe e dei fianchi e stringerle se necessario.
Controllare il mento e le fasce.

17



La rimozione della sezione della spalla dal tavolo operatorio sul lato del chirurgo consente un accesso ottimale al chirurgo.
Il paziente è quindi pronto per l'intervento.

PULIZIA

Il dispositivo Beach-Chair può essere pulito con le Salviettine “Incidin® OxyWipe” di ECOLAB o un disinfettante ospedaliero comparabile (**no cloro, non concentrato, non candeggina**).

Non smaltire!

Istruzioni di sicurezza

L’utilizzatore è responsabile della lettura e comprensione della Guida per l’Utilizzatore che accompagna ogni prodotto consegnato (nella sua confezione originale). Il produttore non si assume alcuna responsabilità per un uso improprio del prodotto.
Per ulteriori istruzioni consultare il video di formazione su www.samarit.com

L’utilizzatore deve assicurarsi che il prodotto sia in perfette condizioni di uso e sia conforme alle norme di sicurezza previste dell’ospedale.
Un dispositivo Beach-Chair che non soddisfa i requisiti richiesti deve essere immediatamente ritirato dal servizio.
Per eventuali riparazioni chiamare il nostro servizio clienti o contattare il vostro distributore.

Uso previsto

Il dispositivo Beach-Chair, compresi gli accessori, è un ausilio chirurgico e serve a posizionare il paziente in modo sicuro e stabile sul tavolo operatorio durante l’anestesia, nonostante il cedimento dei muscoli, in modo che l’intervento possa essere eseguito in modo efficiente e il paziente non scivoli sul tavolo durante l’operazione. La stecca consente inoltre un’intubazione sicura e rapida per l’anestesia.

Indicazioni e controindicazioni mediche previste

- Chirurgia della spalla
- Protesi di spalla
- Braccio superiore e clavicola
- Osteosintesi
- Uso multiplo: chirurgia facciale / carotide / gozzo

Ad oggi non sono note controindicazioni.

Gruppo di pazienti e profilo utente previsti

Pazienti indipendentemente dalla razza e dal sesso,
a partire da circa 15 anni / a partire da circa 50 kg

Local distributor 	Samarit MedItalia S.R.L Via Leone XIII, 14 20145 Milano (MI), Italia info@samarit.it
and translation 	

SAMARIT
safe patient moving & handling

(ES) Manual de instrucciones

Para obtener instrucciones completas y detalladas, consulte los vídeos de formación de Samarit Beach-Chair en el sitio web o con el código QR de la página 3.

ATENCION: Todas las superficies que entren en contacto con el paciente deben estar libres de gérmenes/desinfectadas.

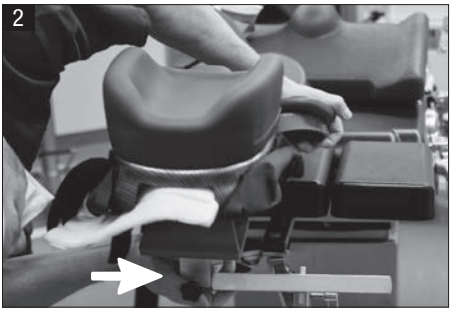
ATENCION: No debe haber agujeros, desgarros, cortes u otros daños en las superficies de los cojines y almohadillas del lado que mira al paciente, ya que de lo contrario no se puede garantizar una limpieza estéril suficiente.

ATENCION: Compruebe que el dispositivo BC esté íntegramente completo y limpio. En particular, las correas y bandas de sujeción (cierres de velcro) no deben estar dañadas ni desgastadas para que las fuerzas de tracción causadas por el peso del paciente puedan absorberse con seguridad.

Preparación



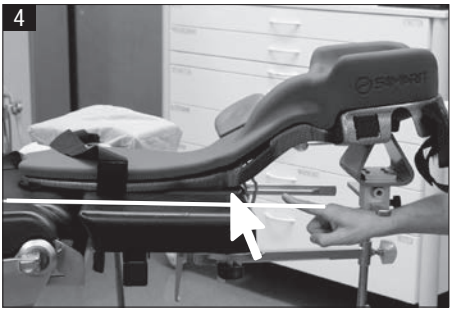
Alinee la mesa de operaciones (respaldo y sección de la cabeza) en plano,
Monte las varillas para la extensión de la sección de la cabeza en la parte inferior de la misma.



Coloque el dispositivo BC sobre la sección de cabeza/hombros de la mesa de operaciones y deslice la abrazadera del soporte de la sección de cabeza del dispositivo BC sobre el carril de la mesa de operaciones y apriétela.



Asegúrese de que el dispositivo BC esté apoyado sobre la sección central del cabezal de la mesa de operaciones,



de que la sección inferior del dispositivo BC está apoyado en plano sobre la mesa de operaciones, y además de que el extremo de la parte posterior plana del dispositivo de BC esté a ras del extremo de la almohadilla del cabezal de la mesa de operaciones.



Sujete los soportes firmemente en esta posición.



La correa de seguridad se fija al soporte de la correa pectoral.



Fije la correa de seguridad del dispositivo BC al riel lateral de la mesa de operaciones por el lado opuesto al cirujano utilizando la correa de seguridad de velcro.



Coloque el cojín antideslizante de posición sentada en la sección central de la mesa de operaciones de modo que la zona blanca de la parte inferior del cojín quede en el punto de giro de la mesa de operaciones y el cojín no quede atrapado cuando se abata ésta.



El cojín para las piernas puede colocarse a su lado



Cubra la mesa de operaciones con una pequeña capa protectora entre el cojín antideslizante de posición sentada y el riel de la mesa de operaciones,



o cubra la mesa de operaciones, incluidos cojín antideslizante de posición sentada y el riel de la mesa de operaciones, con una capa protectora grande.



Si es necesario se puede retirar la sección del hombro de la mesa de operaciones en el lado que mira hacia el cirujano. La mesa de operaciones y el dispositivo BC están así preparados para colocar al paciente. Traslade al paciente a la mesa de operaciones preparada, ajuste la altura de la cabeza/hombros, la inclinación de la parte superior del cuerpo, las nalgas y la flexión de las rodillas en función de la operación prevista.

13



Fije la barbilla y la frente del paciente a la sección de la cabeza del dispositivo BC utilizando el acolchado desechable y las correas de velcro.

14



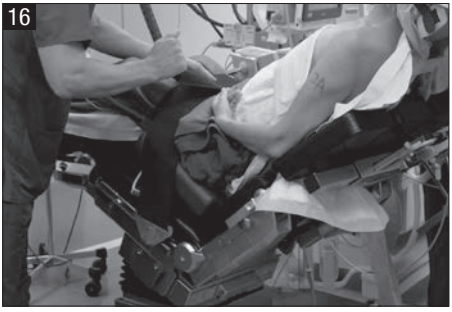
Después de ajustar la posición deseada de la mesa de operaciones, compruebe la colocación del paciente (posición del cojín antideslizante de posición sentada, que no esté atascado).

15



Ajuste las posiciones deseadas de la mesa de operaciones y compruebe la colocación del paciente.

16



Compruebe las correas de las piernas/caderas y apriételas si es necesario.
Compruebe la barbilla y las cintas de la cabeza.

17



La retirada de la sección del hombro de la mesa de operaciones por el lado del cirujano proporciona a éste un acceso óptimo.
A continuación, el paciente está listo para la operación.

LIMPIEZA



La mejor forma es utilizando las toallitas “Incidin® OxyWipe” de ECOLAB u otro producto de desinfección médico comparable (**sin cloro, sin concentrado, sin blanqueador**).



¡No los deseche!

Instrucciones de seguridad



El usuario es responsable de leer la guía de uso que se acompaña a cada producto enviado (en su caja original). El fabricante no asume ninguna responsabilidad derivada de usos inapropiados. Para más información consulte el video de entrenamiento en www.samarit.com



El usuario debe asegurarse que el producto está en perfectas condiciones de funcionamiento para cumplir las normas de seguridad del hospital.
Un dispositivo Beach-Chair que no cumple con los requisitos debe ser retirado del servicio inmediatamente.
Para reparaciones, llame a nuestro número de servicio o contacte con su distribuidor más cercano.

Uso previsto

El dispositivo Beach-Chair incluidos los accesorios, es una ayuda quirúrgica y se utiliza para colocar al paciente de forma segura y estable en la mesa de operaciones durante la anestesia a pesar de la flacidez de los músculos, de modo que el procedimiento pueda realizarse de forma eficiente y el paciente no resbale en la mesa durante la operación. La férula también permite una intubación segura y rápida para la anestesia.

Indicaciones y contraindicaciones médicas previstas

- Cirugía de hombro
- Prótesis de hombro
- Brazo y clavícula
- Osteosíntesis
- Uso múltiple: Cirugía facial / carótida / estruma

No se conocen contraindicaciones hasta la fecha.

Grupo de pacientes y perfil del usuario

Pacientes independientemente de su raza y sexo,
a partir de aprox. 15 años / a partir de aprox. 50kg

Distributor local y traductor		Samarit Mediberica S.L.L C/ ANTONIO MILLON 26 - BAJO B 29780 NERJA, Málaga, España info@samarit.es

SAMARIT
safe patient moving & handling

LIMITED WARRANTY

by SAMARIT MEDICAL AG SWITZERLAND

CE

SAMARIT MEDICAL AG Switzerland warrants your product to be free from defects in material and workmanship for a period of 2 years from the original date of purchase. If you discover a defect in a product covered by this warranty, we will repair at our option using new or refurbished components, or if repair is not possible, replace the item.

Beach-Chair device	2-year warranty

EXCLUSIONS

This warranty covers defects in manufacturing discovered while using the product as recommended by the manufacturer. The warranty does not cover loss or theft, nor does coverage extend to damage caused by misuse, abuse, unauthorized modification, improper storage conditions, lightening, or natural disasters. The warranty does not cover parts that are subject to normal wear and tear replacement requirements, such as.

LIMITS OF LIABILITY

Should the product(s) fail, your sole recourse shall be repair or replacement, as described in the preceding paragraphs. We will not be held liable to you or any other party for any damages that result from the failure of this product. Damages excluded include, but are not limited to the following: lost profits, lost savings, lost data, damage to other equipment, and incidental or consequential damages arising from the use, or inability to use this product. In no case will SAMARIT MEDICAL AG be liable for more than the amount of your purchase price, not to exceed the current list price of the product, and excluding tax, shipping and handling charges.
SAMARIT MEDICAL AG disclaims any other warranties, express or implied.
By installing or using the product, the user accepts all terms described herein.

HOW TO OBTAIN SERVICE UNDER THIS WARRANTY

Copy of invoice with serial no., pictures of product damage send to info@samarit.com.
The cost of shipping to the manufacturer, or authorized repair center or payment of any customs clearance fees or duties are the responsibility of the user.
Return shipping costs to be paid for by SAMARIT MEDICAL AG, only with written acceptance from Samarit.

safe patient moving & handling

Samarit Medical AG
Gewerbestrasse 12
CH-8132 Egg, Switzerland
Tel.: +41 44 918 10 11 - Fax: +41 44 918 24 39 - info@samarit.com - www.samarit.com

V. 01.2026